

VISA APPLICATION CHECKLIST

ВИЗ МЭДҮҮЛЭГЧИЙН БИЧИГ БАРИМТЫН ЖАГСААЛТ

Short Term Employment (less than 90 days) - Богино хугацааны ажил эрхлэлт (90 хоног хүртэл) Circus performers, artists, musicians, internships, student jobs, etc. - Циркийн жүжигчид, уран бүтээлчид, хөгжимчид, дадлагажигч, оюутны амралтаар эрхлэх ажил

Name: Нэр:		Passport number: Паспортын дугаар:		
Phone: Утас:		Visa fee: Визийн хураамж:		
Required documents Шаардлагатай бичиг баримт			Yes Тийм	No Үгүй
1.	Application form: completed and signed by applicant Шенгений визийн маягт: бүрэн гүйцэд, үнэн зөв бөглөсөн виз мэдүүлэгч эсвэл хууль ёсны асран хамгаалагч гарын үсгээ зурсан маягт 1 хувь			
2.	One recent biometric passport photograph: in color, size 35x45mm, white or light grey background Цээж зураг: 35x45 мм харьцаатай, биометр шаардлагад нийцсэн, цайвар саарал эсвэл цагаан фонтой, сүүлийн 3 сарын дотор авахуулсан 1 хувь зураг (маягт дээр наахгүй)			
3.	Passport: valid at least three months beyond the end of the planned trip, passport must be signed by passport holder and contain at least two blank pages. Old passports containing previous visas should also be submitted Паспорт: сүүлийн 10 жил дотор олгосон, шенгенд байх хугацаанаас багадаа 3 сар илүү хүчинтэй, эзэмшигчийн гарын үсэгтэй, ямар нэгэн дардас (штамп), тэмдэглэгээ, наалтгүй 2 нүүр байх ёстой. Урьд өмнө хэрэглэж байсан гадаад паспортууд			
4.	For foreign residents: Mongolian residence permit and valid Mongolian re-entry visa Гадаад иргэн: Монгол улсад оршин суух зөвшөөрөл болон Монгол улсад дахин нэвтрэх хүчинтэй виз			
5.	Photocopies of <ul style="list-style-type: none"> - Identity page and signature page of passport - Copies of former Schengen visas and entry and exit stamps - For foreign residents: copy of Mongolian residence permit and copy of valid Mongolian re-entry visa Хуулбарууд: <ul style="list-style-type: none"> - Гадаад паспортын эзэмшигчийн мэдээлэлтэй болон гарын үсэгтэй нүүр - Урьд өмнө олгож байсан шенгений виз, хилээр орсон, гарсан штамптай нүүр - Гадаадын иргэн: Монгол Улсад оршин суух зөвшөөрөл болон Монгол Улс руу эргэн нэвтрэх хүчинтэй виз 			
6.	Short description of travel purpose, itinerary Аяллын зорилгын бичмэл тайлбар герман эсвэл англи хэл дээрх орчуулгын хамт			
7.	Proof of accommodation: Hotel reservation or similar, for the entire duration of the intended stay Байрлах газрын баримт: Шенгенд байх нийт хугацаанд байрлах зочид буудлын захиалга эсвэл түүнтэй адилтгах байрлах газрын талаарх баримт			
8.	Proof of transportation: round-trip tickets/reservations for travel to the Schengen area; tickets for travel within the Schengen area, if applicable Тээврийн хэрэгслийн баримт: Шенгений нутаг дэвсгэрт нэвтрэх ба гарах тийзийн захиалга; Шенгений орнуудаар зорчих бол тээврийн хэрэгслийн захиалга			
9.	Invitation letter and employment contract or internship contract must be written on company paper, signed and stamped with company stamp, contract must state clearly <ul style="list-style-type: none"> - Applicant's full name and company name - Exact name and contact details of inviting company - Short description of position/type of work the applicant will perform - conditions and duration of intended employment (salary, number of working hours per week, health insurance, vacation days, any additional agreements, etc.) 			

	<p>Урилга, хөдөлмөр эрхлэх эсвэл дадлага хийх гэрээ нь компаний албан бланк дээр эрх бүхий хүний гарын үсэг тамга тэмдэгтэй байхаас гадна:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Виз мэдүүлэгчийн болон Монгол дахь ажил олгогчийн нэр - Урьж буй компаний нэр болон холбоо тогтоох мэдээлэл - Виз мэдүүлэгчийн эрхлэх албан тушаал, гүйцэтгэх ажлын төрөл - Ажил эрхлэх хугацаа, нөхцөл (цалингийн хэмжээ, долоо хоногт ажиллах цаг, эрүүл мэндийн даатгал, амралтын өдрүүд бусад нэмэлт заалтууд) <p>In case of vacation jobs for students (Ferienbeschäftigung) according to §14(2) BeschV:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Certificate of Consent of the Federal Employment Agency (Zustimmung der Bundesagentur für Arbeit); the certificate of consent must be original, photocopies or scans are not accepted - Proof that the applicant is enrolled as a student at a Mongolian university - University's confirmation that applicant's stay in Germany will take place during school vacations, lecture-free times or that applicant is exempt from participation in lectures <p>Оюутны амралтын ажил (Ferienbeschäftigung §14(2) BeschV):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Холбооны хөдөлмөрийн товчооны зөвшөөрөл (Zustimmung der Bundesagentur für Arbeit): Энэхүү зөвшөөрөл нь эх хувиараа байх ёстой - Виз мэдүүлэгч нь Монгол улсын аль нэг их сургуульд суралцаж байгааг Холбооны Хөдөлмөрийн товчооны маягт дээр баталгаажуулна (Formular der Bundesagentur für Arbeit) - Оюутны ажил эрхлэх хугацаанд амралттай эсвэл хичээлээс чөлөөлөгдсөн тухай сургуулийн тодорхойлолт <p>In case of internships:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Proof of enrollment in university or program that sponsors the internship - Information on the specific conditions of internship <p>Дадлага хийх:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Дадлага хийх их/дээд сургуулиас ирсэн зөвшөөрөл, Дадлага хийх гэрээ - Виз мэдүүлэгч нь Монгол улсын аль нэг их сургуульд суралцаж байгааг Холбооны Хөдөлмөрийн товчооны маягт дээр баталгаажуулна (Formular der Bundesagentur für Arbeit) - Байгаа бол тэтгэлэгт хамрагдсан баримт 		
10.	<p>Travel health insurance: valid for the Schengen Area, minimum coverage 30 000 EUR, for entire duration of intended trip, photocopy of health insurance booklet</p> <p>Notice: The insurance policy has to cover a Covid-19 illness with the minimum sum of 30.000</p> <p>Аяллын эрүүл мэндийн даатгал: Шенгений нутаг дэвсгэрт хүчинтэй, багадаа 30.000 Евротой тэнцэх нөхөн олговрын хэмжээтэй даатгалыг Шенгенд байх нийт хугацаагаар хийлгэх ёстой бөгөөд даатгалын баримтын эх хувийг хуулбарын хамт</p> <p>Анхаарах зүйл: Аяллын эрүүл мэндийн даатгал нь Covid-19-р өвчилсөн тохиолдолд мөн багадаа 30.000 Евротой тэнцэх нөхөн олговортой байх ёстой.</p>		
11.	<p>For minors (under 18 years old):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Students: original letter of school with address and telephone number of school, permission of absence - Birth certificate and photocopy of birth certificate <p>Насанд хүрээгүй виз мэдүүлэгч (18 наснаас доош):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Сургуулийн тодорхойлолт эх хувиар: Сургуулийн хаяг, холбогдох утасны дугаартай маягт дээр чөлөө олгосон эсвэл амралттай байгаа тухай тодорхойлолт - Төрсний гэрчилгээ: эх хувь ба хуулбар герман эсвэл англи хэл дээрх орчуулгын хамт 		
	<p>Signature of both parents of minor in case of joint legal guardianship:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Please note: father and mother must both be present in person at time of application and sign the visa application, if both parents are mentioned in birth certificate but only one parent has legal guardianship of the minor, please, provide copy of court decision or death certificate <p>Насанд хүрээгүй виз мэдүүлэгчийн эцэг эх хоёрын гарын үсэг:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 18 нас хүрээгүй хүүхэд виз мэдүүлэхэд эцэг эх нь заавал биечлэн ирж гарын үсэг зурна. Эцэг эхийн аль нэг нь ганцаар асран хамгаалах эрхтэй бол холбогдох шүүхийн шийдвэр эсвэл нас барсны гэрчилгээг хуулбар орчуулгын хамт өгнө. 		

12.	<p>Optional: Any additional documents the applicant might like to provide which clarify the applicant's family and economic circumstances (e.g.: retirees' pension book, proof of ownership of real estate, proof of private business activities, children's birth and marriage certificates, etc.)</p> <p>Нэмэлт: Виз мэдүүлэгчийн гэр бүлийн байдал, өөрийн эд хөрөнгө болон санхүүтэй холбоотой нэмэлт баримт хавсаргаж болно. Жишээ нь: үл хөдлөх хөрөнгийн гэрчилгээ, бизнес эрхэлдэг баримт, хүүхдүүдийн төрсний гэрчилгээ, гэрлэлтийн баталгаа, тэтгэврийн дэвтэр, Улсын Бүртгэлийн Ерөнхий газрын лавлагаа гэх мэт</p>		
<p>Please arrange documents in the order given above. Бүрдүүлсэн бичиг баримтуудаа дээрх дарааллын дагуу эрэмбэлнэ үү</p>			
<p>Statement of consent: I understand that missing documents increase the risk that my application is being denied. Even if the documents are complete the Embassy may ask for additional documentation. The provision of all documents does not guarantee that a visa will be granted. Payment of the visa fee does not automatically guarantee that a visa will be issued. The visa and service fees are not refundable in case of visa refusal or if the applicant chooses to suspend the application process. The granting or refusal of visas falls under the sole discretion of the German Embassy, the Visa Application Center has no influence on the final decision. The Visa Application Center is not involved in the decision making process and is not aware of its outcome.</p> <p>Хүлээн зөвшөөрөх мэдэгдэл : Бичиг баримт дутуу бүрдүүлж өгөх нь визийн мэдүүлгийг татгалзах эрсдлийг нэмэгдүүлнэ гэдгийг би ойлгож байна. Бичиг баримт бүрэн гүйцэд байсан хэдий ч Элчин сайдын яамнаас нэмэлт бичиг баримт шаардаж болно. Бичиг баримт бүрэн гүйцэд байх нь мөн визийн хураамжийг төлөх нь Танд виз олгоно гэсэн баталгаа биш. Виз мэдүүлэгч нь өөрийн хүсэлтээр мэдүүлгээ цуцлах, буцаан авах эсвэл татгалзсан хариу авсан аль ч тохиолдолд визийн болон үйлчилгээний хураамжийг буцаан олгохгүй. Виз олгох эсвэл татгалзах нь гагцхүү Герман Улсын Элчин сайдын яамны шийдвэр бөгөөд Визийн Төв нь эцсийн шийдвэрт нөлөө үзүүлэх боломжгүй. Визийн төв нь шийдвэр гаргах үйл ажиллагаанд оролцохгүй мөн гарсан үр дүнд хариуцлага хүлээхгүй.</p>			
<p>I hereby acknowledge that I have read and agree to the above statement and give my consent to the Visa Application Center to submit my visa application to the Embassy of Germany.</p> <p>Миний бие дээрх мэдэгдлийг уншиж танилцсан бөгөөд өөрийн визийн мэдүүлгийг Герман Улсын Элчин сайдын яам руу илгээхийг Визийн Төвд зөвшөөрч буйгаа баталж гарын үсгээ зурсан болно.</p>		<p>Applicant Signature: Виз мэдүүлэгчийн гарын үсэг:</p> <p>_____</p> <p>Date: Огноо: _____</p>	